



Intrinsically Safe Li-ion Battery Safety Information

This document contains important safety information relating to intrinsically safe (IS) lithium-ion (Li-ion) batteries. Before using your rechargeable Tait IS Li-ion battery, please read the following information.



Warning Your battery is designed and manufactured to the highest standard. For your safety, use the battery in accordance with these instructions.

For your safety

Before using your IS battery or charger, please read the following important safety information.



Warning Do not damage the IS battery. A damaged battery can cause an explosion or fire, and can result in personal injury and/or property damage.

To prevent injury or damage:

- Do not use or charge the battery if it appears to be damaged. Signs of damage include, but are not limited to, discoloration, warping, and leaking battery fluid.
- Do not expose the battery to fire or temperatures above +140°F (+60°C).
- Do not immerse the battery in water.
- Do not store the battery inside a vehicle or leave it on the car dash board.
- Do not drop or puncture the battery.
- Do not open the battery or short-circuit its contacts.



Warning Avoid contact with the IS battery if it appears to be leaking. Battery fluid is corrosive, and contact with it can result in personal injury and/or property damage.

To prevent injury or damage:

- If the battery leaks, avoid contact with the battery fluid.
- If battery fluid gets into your eyes, immediately rinse your eyes with clean water and seek medical attention. Do not rub your eyes.
- If battery fluid gets onto your skin or clothing, immediately use clean water to wash off the battery fluid.



Warning Use the IS battery only in strict accordance with the instructions contained in this document. Using the battery in unauthorized equipment can cause an explosion or fire, and can result in personal injury and/or equipment damage.

To prevent injury or damage:

- Do not use the battery if it appears to be damaged or leaking.
- Only use Tait charger T03-22011-xxxx to charge the IS Li-ion battery.
- Discontinue charging a battery that gives off extreme heat or a burning odor.

- Use the IS battery only with a Tait IS portable (T03-22xxx-xxxx).
 - Use a IIC battery with a IIC radio.
 - Use a IIA battery with a IIA radio.
 - Use a Class I, Division 1 battery with a Class I, Division 1 radio.
 - Check the temperature class and ambient temperature range for the battery and the radio as restrictions may apply. For more information, refer to the TP9300/TP9400 Safety and Compliance Information for Intrinsically Safe Portable Radios provided with the radio.
- The safe operating temperature ranges and safe charging temperature ranges for Li-ion batteries are:

	Operating	Charging
Temperature class T3	-4°F to +140°F -20°C to +60°C	+41°F to +104°F +5°C to +40°C
Temperature class T4	-4°F to +122°F -20°C to +50°C	

- Use a battery carry case when carrying a spare battery into a hazardous area.

Disposing of batteries

Run the Li-ion battery flat before disposing of it. When disposing of the battery, be sure to do so in an environmentally sensitive manner. Please contact your radio provider for information on recycling programs in your area.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Product: TP9300/9400 ATEX Battery

Manufacturer: Tait International Limited, 245 Wooldridge Road, PO Box 1645, Christchurch 8051, New Zealand

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Object: T03-22001-ABAA TP93/94 Battery ExIS Li-Ion 2300mAh ATEX IIA
T03-22001-ABCA TP93/94 Battery ExIS Li-Ion 2300mAh ATEX IIC

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2014/34/EU
EN 60079-0:2012/A1:2013
EN 60079-11:2012

Notified Body: TÜV Rheinland (0035) performed EU-Type Examination and issued the certificate: TÜV 15 ATEX 7791X

Signed for and on behalf of: Tait International Limited, Christchurch, New Zealand

Signature:



Date: 05 February 2021

Name:

Terry Bennett

Function:

Explosive Atmosphere Technical Authority



Jiskrově bezpečná baterie Li-ion, bezpečnostní informace

Tento dokument obsahuje důležité bezpečnostní informace týkající se jiskrově bezpečných (IS) lithium-ionových (Li-ion) baterií. Před použitím dobíjecí baterie Tait IS Li-ion si přečtěte následující informace.



Varování Vaše baterie je navržena a vyrobena v nejvyšší možné kvalitě. Pro vaši bezpečnost, používejte baterii v souladu s těmito pokyny.

Pro vaši bezpečnost

Před použitím IS baterie nebo nabíječky si prosím přečtěte následující důležité bezpečnostní informace.



Varování IS baterii neničte. Poškozená baterie může způsobit výbuch nebo požár, a může dojít ke zranění osob a/nebo poškození majetku.

Aby nedošlo ke zranění nebo poškození:

- Nepoužívejte nebo nenabíjejte baterii, pokud jeví známky poškození. Znamky poškození zahrnují, ale nejsou na ně omezeny, změny barvy, deformace a únik kapaliny z baterie.
- Nevystavujte baterii ohni nebo teplotám nad +60°C.
- Neponořujte baterie do vody.
- Neskladujte baterii uvnitř vozidla ani ji nenechávejte na palubní desce auta.
- Baterii neházejte, ani ji nepropichujte.



Varování Vyhněte se kontaktu s IS baterií, pokud se zdá, že netěsní. Kapalina baterie je žíravina, při kontaktu s ní může dojít ke zranění osob a/nebo poškození majetku.

Aby nedošlo ke zranění nebo poškození:

- Pokud baterie vytéká, vyhněte se kontaktu s její tekutinou.
- Pokud se tekutina z baterie dostane do očí, okamžitě je důkladně vypláchněte čistou vodou a vyhledejte lékařskou pomoc. Oči si neprotírejte.
- Pokud se tekutina z baterie dostane na pokožku nebo oděv, okamžitě použijte pro umytí kapaliny čistou vodu.



Varování IS baterii používejte pouze v přísném souladu s pokyny uvedenými v tomto dokumentu. Použití baterie v nepovoleném přístroji může způsobit výbuch nebo požár, a může dojít ke zranění osob a/nebo poškození přístroje.

Aby nedošlo ke zranění nebo poškození:

- Pokud se zdá být baterie poškozená nebo netěsní, tak ji nepoužívejte.
- K nabíjení IS Li-ion baterie používejte pouze nabíječku Tait T03-22011-xxxx.
- Nabíjení baterie přerušete, pokud vylučuje extrémní teplo, kouř nebo zápach spáleniny.

■ IS baterii používejte pouze s přenosným zařízením Tait IS (T03-22xxx-xxxx).

- Používejte IIC baterii s IIC rádiem.
- Používejte IIA baterii s IIA rádiem.
- Používejte baterii třídy 1, kategorie 1 s rádiem třídy 1, kategorie 1.
- Zkontrolujte teplotní třídu a rozsah okolní teploty pro baterii a rádio, protože mohou být omezeny. Další informace naleznete v TP9300/TP9400, bezpečnostní informace a informace o kompatibilitě pro jiskrově bezpečná přenosná rádia, které jsou poskytnuty společně s rádiem.

■ Bezpečný teplotní rozsah pro provoz a bezpečný teplotní rozsah pro nabíjení baterií Li-ion jsou:

	Provoz	Nabíjení
Teplotní třída T3	-20°C až +60°C	+5°C až +40°C
Teplotní třída T4	-20°C až +50°C	

■ Při přenášení náhradní baterie do prostředí s nebezpečím výbuchu používejte přenosný obal na baterii.

Likvidace baterií

Před likvidací nechte baterii Li-ion vybit. Pokud chcete baterii zlikvidovat, je nutné tak učinit ekologicky citlivým způsobem.

Ohledně informací o recyklačních programech ve vaší oblasti se obraťte na svého poskytovatele rádia.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobku: TP9300/9400 ATEX Battery

Výrobce: Tait International Limited, 245 Wooldridge Road, PO Box 1645, Christchurch 8051, New Zealand

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Předmět: T03-22001-ABAA TP93/94 Battery ExI Li-Ion 2300mAh ATEX IIA
T03-22001-ABCA TP93/94 Battery ExI Li-Ion 2300mAh ATEX IIC

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2014/34/EU

EN 60079-0:2012/A11:2013

EN 60079-11:2012

Oznámený subjekt: TÜV Rheinland (0035) provedl EU Přezkoušení Typu a vydal certifikát: TÜV 15 ATEX 7791X

Podepsáno za a jménem: Tait International Limited, Christchurch, New Zealand

Podpis:  Datum: 05 únor 2021

Jméno: Terry Bennet

Funkce: Explosive Atmosphere Technical Authority



Sicherheitshinweise für eigensichere Li-Ionen-Akkus

Dieses Dokument enthält wichtige Sicherheitshinweise für eigensichere Lithium-Ionen- (Li-Ionen) Akkus. Lesen Sie die folgenden Information, bevor Sie den wiederaufladbaren Tait Li-Ionen-Akku verwenden.



Warnung Der Akku ist von hochwertiger Qualität und Verarbeitung. Verwenden Sie den Akku für Ihre eigene Sicherheit entsprechend diesen Hinweisen.

Für Ihre Sicherheit

Lesen Sie die folgenden wichtigen Sicherheitshinweise, bevor Sie den eigensicheren Akku oder das Ladegerät verwenden.



Warnung Beschädigen Sie den eigensicheren Akku nicht. Ein beschädigter Akku kann eine Explosion oder Brand verursachen und zu Körperverletzungen und/oder Sachschäden führen.

So verhindern Sie Verletzungen und Sachschäden:

- Verwenden oder laden Sie den Akku nicht, wenn er beschädigt ist. Erkennbare Schäden sind unter anderem Verfärbungen, Verformungen und das Auslaufen von Akkuflüssigkeit.
- Setzen Sie den Akku nicht Feuer oder Temperaturen über +60°C aus.
- Tauchen Sie den Akku nicht in Wasser ein.
- Lagern Sie den Akku nicht im Fahrzeug und lassen Sie ihn nicht auf dem Armaturenbrett liegen.
- Lassen Sie den Akku nicht fallen und durchstechen Sie ihn nicht.
- Öffnen Sie den Akku nicht und schließen Sie die Akkukontakte nicht kurz.



Warnung Kommen Sie nicht mit dem eigensicheren Akku in Berührung, wenn Flüssigkeit ausläuft. Kontakt mit der korrosiven Akkuflüssigkeit kann zu Körperverletzungen und/oder Sachschäden führen.

So verhindern Sie Verletzungen und Sachschäden:

- Vermeiden Sie Kontakt mit austretender Akkuflüssigkeit.
- Falls Akkuflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, spülen Sie die Augen sofort mit sauberem Wasser aus und suchen Sie umgehend einen Arzt auf. Hierbei nicht die Augen reiben!
- Falls Akkuflüssigkeit mit Haut oder Kleidung in Berührung gekommen ist, spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit sauberem Wasser ab.



Warnung Verwenden Sie den eigensicheren Akku ausschließlich entsprechend der in diesem Dokument enthaltenen Sicherheitshinweise. Die Verwendung des Akkus in nicht zulässigen Geräten kann eine Explosion oder Brand verursachen und zu Körperverletzungen und/oder Geräteschäden führen.

So verhindern Sie Verletzungen und Sachschäden:

- Verwenden Sie den Akku nicht, wenn er beschädigt ist oder Flüssigkeit austritt.
- Verwenden Sie nur das Tait-Ladegerät T03-22011-xxxx zum Laden des eigensicheren Li-Ionen-Akkus.

- Unterbrechen Sie den Ladevorgang, wenn sich der Akku überhitzt oder einen Brandgeruch entwickelt.
- Verwenden Sie den eigensicheren Akku nur mit dem eigensicheren Tait-Handfunkgerät (T03-22xxx-xxxx).
 - Verwenden Sie den IIC-Akku in einem IIC-Funkgerät.
 - Verwenden Sie den IIA-Akku in einem IIA-Funkgerät.
 - Verwenden Sie einen Akku der Gefahrenklassifikation Klasse 1, Division 1 für ein Funkgerät der Gefahrenklassifikation Klasse 1, Division 1.
 - Prüfen Sie die Temperaturklasse und den Umgebungstemperaturbereich des Akkus und des Funkgeräts, da hierfür möglicherweise Einschränkungen gelten. Weitere Informationen finden Sie in den mit dem Funkgerät gelieferten Sicherheitshinweisen und Informationen zur Einhaltung von Richtlinien und gesetzlichen Vorschriften für TP9300/TP9400.
- Die sicheren Betriebs- und Ladetemperaturbereiche für Li-Ionen-Akkus sind:

	Betrieb	Laden
Temperaturklasse T3	-20°C bis +60°C	+5°C bis +40°C
Temperaturklasse T4	-20°C bis +50°C	

- An Gefahrenorten müssen mitgeführte Ersatzakkus in einer Akku-Tragetasche transportiert werden.

Entsorgung von Akkus

Entladen Sie den Li-Ionen-Akku, bevor Sie ihn entsorgen. Stellen Sie sicher, dass der Akku umweltschonend entsorgt wird.

Wenden Sie sich bitte an Ihren Funkgeräthändler, um Informationen über Ihre örtlichen Recyclingprogramme zu erhalten.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Produkt: TP9300/9400 ATEX Battery

Hersteller: Tait International Limited, 245 Wooldridge Road, PO Box 1645, Christchurch 8051, New Zealand

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Gegenstand: T03-22001-ABAA TP93/94 Battery ExLS Li-Ion 2300mAh ATEX IIA
T03-22001-ABCA TP93/94 Battery ExLS Li-Ion 2300mAh ATEX IIC

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2014/34/EU

EN 60079-0:2012/A11:2013

EN 60079-11:2012

Notifizierte Stelle: TÜV Rheinland (0035) hat EU-Baumusterprüfung und folgende

Bescheinigung ausgestellt: TÜV 15 ATEX 7791X

Unterzeichnet für und im Namen von: Tait International Limited, Christchurch, New Zealand

Unterschrift:



Datum: 5. Februar 2021

Name:

Terry Bennett

Funktion:

Explosive Atmosphere Technical Authority



Información sobre medidas de seguridad de la batería de Li-ión intrínsecamente segura

Este documento contiene información importante sobre medidas de seguridad con respecto a las baterías intrínsecamente seguras (IS) de ión litio (Li-ión). Antes de utilizar las baterías de Li-ión recargables de Tait, lea la siguiente información.



Advertencia La batería ha sido diseñada y fabricada conforme a los estándares más altos. Por su seguridad, use la batería siguiendo las instrucciones suministradas.

Medidas de seguridad

Antes de utilizar su batería o cargador, por favor lea las siguientes medidas de seguridad.



Advertencia No dañe la batería IS. Una batería dañada puede causar una explosión o incendios y ocasionar lesiones personales y/o daños materiales.

Para evitar lesiones o daños:

- No use ni cargue la batería si parece estar dañada. Entre las señales de daño se incluye la decoloración, la deformación y/o las fugas del fluido interno, pero esta no son las únicas señales.
- No exponga la batería al fuego ni a temperaturas por encima de +60°C (+140°F).
- No sumerja la batería en agua.
- No guarde la batería dentro de un vehículo ni la deje en el tablero del auto.
- No perforo ni deje caer la batería.
- No abra la batería ni cause un cortocircuito en **sus** contactos.



Advertencia Evite el contacto con la batería IS si ésta parece tener alguna fuga. El fluido de la batería es corrosivo y el contacto con el mismo puede ocasionar lesiones personales y/o daños materiales.

Para evitar lesiones y/o daños:

- Si la batería tiene una fuga, evite el contacto con el fluido de la misma.
- Si el fluido de la batería entra en contacto con sus ojos, enjuáguelos con agua limpia de inmediato y consulte con un médico. No se frote los ojos.
- Si el fluido de la batería entra en contacto con su piel o su ropa, lávese rápidamente con agua limpia para eliminar el fluido.



Advertencia Use solamente la batería IS cumpliendo estrictamente con las instrucciones descritas en este documento. Usar la batería con equipo no autorizado puede causar explosiones o incendios, y ocasionar lesiones personales y/o daños materiales.

Para evitar lesiones y/o daños:

- No use la batería si tiene alguna fuga o está dañada.

- Use únicamente cargadores Tait T03-22011-xxxx para cargar la batería IS de Li-ion.
- Deje de cargar la batería si huele a quemado o se calienta demasiado.
- Use la batería IS **solamente** con una radio portátil Tait (T03-22xxx-xxxx).
 - Use una Batería IIC con una radio IIC.
 - Use una Batería IIA con una radio IIA.
 - Use una Batería Clase I, División 1 con una radio Clase I, División 1.
 - Verifique el rango de temperatura para Clase y Ambiente de la batería y el radio, ya que restricciones pueden aplicar. Para más información refiérase a las medidas de seguridad y conformidad para radios portátiles intrínsecamente seguros TP9300/TP9400 suministradas con la radio.
- Los rangos de temperatura de funcionamiento y de temperatura de carga seguros para las baterías de Li-ión son:

	Funcionamiento	Carga
Temperatura clase T3	-20°C a +60°C -4°F a +140°F	+5°C a +40°C +41°F a +104°F
Temperatura clase T4	-20°C a +50°C -4°F a +122°F	

- Utilice un estuche para batería cuando lleve una batería de repuesto dentro de áreas peligrosas.

Eliminación de baterías

Descargue la batería de Li-ión antes de tirarla. Cuando vaya a tirarla, asegúrese de tener en cuenta las normas medioambientales.

Contacte con el proveedor de su radio para informarse sobre los programas de reciclaje locales.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

Producto: TP9300/9400 ATEX Battery

Fabricante: Tait International Limited, 245 Wooldridge Road, PO Box 1645, Christchurch 8051, New Zealand

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

Objeto: T03-22001-ABAA TP93/94 Battery ExI Li-Ion 2300mAh ATEX IIA
T03-22001-ABCA TP93/94 Battery ExI Li-Ion 2300mAh ATEX IIC

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2014/34/UE
EN 60079-0:2012/A11:2013
EN 60079-11:2012

Organismo Notificado: TÜV Rheinland (0035) ha efectuado Examen UE de Tipo y expide el certificado: TÜV 15 ATEX 7791X

Firmado en nombre de: Tait International Limited, Christchurch, New Zealand

Firma:



Fecha: 05 de febrero de 2021

Nombre:

Terry Bennett

Cargo:

Explosive Atmosphere Technical Authority



Consignes de sécurité relatives aux batteries Li-ion intrinsèquement sécurisées

Ce document contient des consignes de sécurité importantes concernant les batteries lithium-ion (Li-ion) intrinsèquement sécurisées (IS). Avant d'utiliser votre batterie rechargeable Li-ion IS Tait, veuillez lire attentivement les informations ci-après.



Avertissement La batterie a été conçue et fabriquée selon les meilleurs standards. Pour votre sécurité, il est impératif d'utiliser votre batterie conformément aux instructions suivantes.

Pour votre sécurité

Avant d'utiliser votre batterie ou le chargeur, veuillez lire attentivement les informations de sécurité ci-après.



Avertissement Ne pas détériorer la batterie IS. Une batterie endommagée peut provoquer une explosion ou un incendie et être à l'origine d'accidents corporels et/ou de dégâts matériels importants.

Pour éviter tout risque d'accident ou de dégâts:

- Ne pas utiliser ou charger la batterie si celle-ci semble endommagée. Les signes de détérioration peuvent notamment se traduire par une décoloration, une déformation ou une fuite du liquide de batterie.
- Ne pas exposer la batterie au feu ou à des températures supérieures à +60°C (+140°F).
- Ne pas immerger la batterie dans l'eau.
- Ne pas stocker la batterie dans un véhicule ou la laisser sur le tableau de bord du véhicule.
- Ne pas laisser tomber ou percer la batterie.
- Ne pas ouvrir la batterie ou mettre les contacts en court-circuit.



Avertissement Évitez tout contact avec la batterie IS si celle-ci présente des traces de fuite. Le liquide de la batterie est corrosif et en cas de contact peut provoquer des accidents corporels et/ou des dégâts matériels importants. Pour éviter tout risque d'accident ou de dégâts:

- Si la batterie fuit, évitez tout contact avec le liquide de la batterie.
- En cas de projection de liquide batterie dans les yeux, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Ne vous frottez pas les yeux.
- En cas de projections de liquide batterie sur la peau ou sur vos vêtements, rincez immédiatement à l'eau claire et propre.



Avertissement Utilisez la batterie IS qu'en respectant scrupuleusement les instructions données dans ce manuel. L'utilisation de la batterie dans un appareil non prévu à cet effet peut provoquer une explosion ou un incendie et être à l'origine d'accidents corporels et/ou de dégâts matériels importants.

Pour éviter tout risque d'accident ou de dégâts:

- Ne pas utiliser ou charger la batterie si celle-ci semble endommagée ou présente des signes de fuite.
- Chargez la batterie Li-ion IS TAIT uniquement à l'aide du chargeur Tait T03-22011-xxxx.
- Interrompre la charge de la batterie si celle-ci dégage de la chaleur ou une odeur de brûlé.
- Utilisez la batterie qu'avec un portable IS Tait (T03-22xxx-xxxx):
 - Utiliser une batterie IIC uniquement avec une radio IIC.
 - Utiliser une batterie IIA uniquement avec une radio IIA.
 - Utiliser une batterie Classe I, Division 1 avec une radio Classe I, Division 1.
 - Vérifier la température ambiante ainsi que les plages de température opérationnelle de la batterie et de la radio, des restrictions pourraient être applicables.
 - Pour plus de détails, se référer aux informations sur la conformité et consignes de sécurité applicables aux radios intrinsèquement sécurisées fournies avec les radios TP9300/TP9400.
- Les plages de températures pour un fonctionnement et pour un chargement sécurisés sont les suivantes pour les batteries au Li-ion:

	Fonctionnement	Chargement
Plage de température T3	-20°C à +60°C -4°F à +140°F	+5°C à +40°C +41°F à +104°F
Plage de température T4	-20°C à +50°C -4°F à +122°F	

- Utilisez un étui de transport lorsqu'une batterie de recharge doit être portée dans une zone dangereuse.

Mise au rebut des batteries

Laissez la batterie Li-ion se vider complètement avant de la mettre au rebut. Lorsque vous mettez la batterie au rebut, faites-le de manière à respecter l'environnement. Veuillez contacter le fournisseur de la radio, pour plus de détails sur les programmes de recyclage en vigueur dans votre région.

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Produit: TP9300/9400 ATEX Battery

Fabricant: Tait International Limited, 245 Wooldridge Road, PO Box 1645, Christchurch 8051, New Zealand

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.


Objet: T03-22001-ABAA TP93/94 Battery ExS Li-Ion 2300mAh ATEX IIA
T03-22001-ABCA TP93/94 Battery ExS Li-Ion 2300mAh ATEX IIC

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2014/34/UE

EN 60079-0:2012/A1:2013

EN 60079-1:2012

L'organisme Notifié: TÜV Rheinland (0035) a effectué Examen UE de Type et a établi l'attestation: TÜV 15 ATEX 7791X
Signé par et au nom de: Tait International Limited, Christchurch, New Zealand
Signature:  Date: 05 er février 2021
Nom: Terry Bennett
Fonction: Explosive Atmosphere Technical Authority

Info sicurezza batteria agli ioni di litio intrinsecamente sicura

Il presente documento contiene le informazioni importanti in merito alle batterie intrinsecamente sicure (IS) agli ioni di litio (Li-ion). Prima di utilizzare la batteria ricaricabile Tait IS Li-ion, si prega di leggere le seguenti informazioni.



Avvertenza La batteria è stata progettata e costruita con i massimi standard. Per la sicurezza degli utenti, utilizzare la batteria osservando strettamente le presenti istruzioni.

Per la sicurezza dell'utente

Prima di utilizzare la batteria IS o il caricabatterie, si prega di leggere attentamente le seguenti informazioni sulla sicurezza.



Avvertenza Non danneggiare la batteria IS. La batteria danneggiata può causare esplosioni o incendi e/o provocare lesioni personali o danni alle proprietà.

Per prevenire lesioni e danni:

- Non utilizzare o ricaricare la batteria se questa appare danneggiata. Segni di danneggiamento includono, ma non sono limitati a, decolorazione, deformazione e perdita di fluido interno.
- Non esporre la batteria a fuoco o temperature sopra i +60°C.
- Non immergere la batteria in acqua.
- Non riporre la batteria dentro un veicolo o sopra il cruscotto dello stesso.
- Non fare cadere o perforare la batteria.
- Non aprire la batteria e non provocare cortocircuiti nei contatti.



Avvertenza Evitare il contatto con la batteria IS se questa sembra perdere liquido interno. Il liquido della batteria è altamente corrosivo e il contatto con esso può provocare lesioni alle persone e/o danni alle cose.

Per prevenire lesioni e danni:

- Se la batteria perde liquido, evitare il contatto col liquido stesso.
- Se gli occhi entrano in contatto con il fluido della batteria, sciacquarli immediatamente con acqua fresca e consultare un medico. Non strofinare gli occhi.
- Se il fluido della batteria entra in contatto con la pelle o i vestiti, sciacquare e rimuovere immediatamente il liquido della batteria con acqua fresca.



Avvertenza Utilizzare la batteria IS solo se strettamente in accordo con le istruzioni contenute in questo documento. L'utilizzo della batteria con strumentazioni non autorizzate può causare esplosioni o incendi e può provocare lesioni alle persone e danni alla strumentazione.

Per prevenire lesioni e danni:

- Non utilizzare la batteria se questa appare danneggiata o presenta perdite di liquido interno.
- Utilizzare solo il caricabatterie Tait T03-22011-xxxx per ricaricare la batteria IS Li-ion.
- Fermare la ricarica se la batteria appare surriscaldata o se emana odore di bruciato.
- Utilizzare la batteria IS solo con il caricabatteria portatile Tait IS (T03-22xxx-xxxx).
 - Utilizzare la batteria IIC con la radio IIC.
 - Utilizzare la batteria IIA con la radio IIA.
 - Utilizzare la batteria classe I, divisione 1 con la radio classe I, divisione 1.
 - Controllare la classe di temperatura e l'intervallo temperatura ambiente della batteria e della radio in quanto possono essere applicate alcune restrizioni. Per ulteriori informazioni, si prega di fare riferimento alle informazioni sulla sicurezza e conformità di TP9300/TP9400 in merito alle radio portatili intrinsecamente sicure (IS) fornite con la strumentazione.
- Gli intervalli sicuri della temperatura operativa delle batteria Li-ion sono:

	Operativa	In carica
Classe di temperatura T3	-20°C a +60°C	+5°C a +40°C
Classe di temperatura T4	-20°C a +50°C	

- Utilizzare la custodia della batteria quando si trasporta una batteria di riserva in luoghi potenzialmente pericolosi.

Smaltimento batterie

Scaricare completamente la batteria Li-ion prima di smaltirla. Quando si smaltisce una batteria, assicurarsi di eseguire la procedura secondo le norme ambientali.

Si prega di contattare il proprio fornitore radio per le informazioni sui programmi locali di riciclo.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Prodotto: TP9300/9400 ATEX Battery

Fabbricante: Tait International Limited, 245 Wooldridge Road, PO Box 1645, Christchurch 8051, New Zealand

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.

Oggetto: T03-22001-ABAA TP93/94 Battery ExIS Li-Ion 2300mAh ATEX IIA
T03-22001-ABCA TP93/94 Battery ExIS Li-Ion 2300mAh ATEX IIC

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2014/34/EU

EN 60079-0:2012/A11:2013


EN 60079-11:2012

Organismo TÜV Rheinland (0035) ha effettuato Esame UE del Tipo e rilasciato
Notificator: il certificato: TÜV 15 ATEX 7791X
Firmato a nome e per conto di: Tait International Limited, Christchurch,
New Zealand

Firma:  Data: 05 febbraio 2021
Nome: Terry Bennett
Funzione: Explosive Atmosphere Technical Authority


Veiligheidsinformatie over de intrinsiek veilige Li-ion-batterij

Dit document bevat belangrijke veiligheidsinformatie over intrinsiek veilige (IV) lithium-ion- (Li-ion) batterijen. Lees aandachtig de volgende informatie voordat u uw herlaadbare Tait IV Li-ion-batterij gebruikt.

 **Waarschuwing** Uw batterij is volgens de hoogste standaarden ontworpen en vervaardigd. Voor uw veiligheid dient u de batterij te gebruiken in overeenstemming met deze instructies.


Voor uw veiligheid

Lees de volgende belangrijke veiligheidsinformatie voordat u uw IV batterij of lader gebruikt.

 **Waarschuwing** Beschadig de IV batterij niet. Een beschadigde batterij kan een explosie of brand veroorzaken en kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan eigendommen.

Om letsel of schade te voorkomen:

- Gebruik of laad de batterij niet op als deze is beschadigd. Tekenen van schade zijn onder andere verkleuring, kromtrekking en lekkende batterijvloeistof.
- Stel de batterij niet bloot aan vuur of temperaturen boven 60 °C.
- Dompel de batterij niet onder in water.
- Bewaar de batterij niet in een voertuig of leg ze niet op het dashboard van de auto.
- Laat de batterij niet vallen en doorprik ze niet.
- Open de batterij niet of veroorzaak geen kortsluiting in de contacten.

 **Waarschuwing** Vermijd contact met de IV batterij als deze lekt. Batterijvloeistof is corrosief en als u ermee in contact komt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan eigendommen.

Om letsel of schade te voorkomen:

- Als de batterij lekt, vermijd dan contact met de batterijvloeistof.
- Als er batterijvloeistof in uw ogen terecht komt, spoel uw ogen dan onmiddellijk met zuiver water en raadpleeg een arts. Wrijf niet in uw ogen.
- Als er batterijvloeistof terecht komt op uw huid of kleren, was de batterijvloeistof dan meteen weg met zuiver water.

⚠ Waarschuwing Gebruik de IV batterij uitsluitend in strikte overeenstemming met de instructies in dit document. Als u de batterij gebruikt in apparaten die niet zijn goedgekeurd, kan dit leiden tot een ontploffing of brand en tot persoonlijk letsel en/of schade aan de apparatuur.

Om letsel of schade te voorkomen:

- Gebruik de batterij niet als deze lekt of beschadigd is.
- Gebruik uitsluitend Tait lader T03-22011-xxxx om de IV Li-ion-batterij op te laden.
- Stop onmiddellijk met het laden als de batterij extreem warm wordt of een verbrande geur afgeeft.
- Gebruik de IV batterij uitsluitend met een Tait IV draagbare radio (T03-22xxx-xxxx).
 - Gebruik een IIC-batterij met een IIC-radio.
 - Gebruik een IIA-batterij met een IIA-radio.
 - Gebruik een klasse I, divisie 1-batterij met een klasse I, divisie 1-radio.
 - Controleer de temperatuurklasse en het omgevingstemperatuurbereik voor de batterij en de radio, omdat er beperkingen kunnen gelden. Raadpleeg voor meer informatie het document TP9300/TP9400 Veiligheids- en conformiteitsinformatie voor intrinsiek veilige draagbare radio's, dat is meegeleverd met de radio.
- Het veilige temperatuurbereik voor de werking en het opladen van Li-ion-batterijen zijn:

	Werking	Opladen
Temperatuurklasse T3	-20°C tot +60°C	+5°C tot +40°C
Temperatuurklasse T4	-20°C tot +50°C	

- Gebruik een batterijtas als u een reservebatterij naar een gevaarlijke locatie brengt.

Weggoien van batterijen

Laat de Li-ion-batterij volledig leeglopen voordat u ze weggooit. Zorg ervoor dat u de batterij op een milieubewuste manier weggooit.

Neem contact op met uw radioverkoopster voor informatie over lokale recyclageprogramma's.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Product: TP9300/9400 ATEX Battery

Fabrikant: Tait International Limited, 245 Wooldridge Road, PO Box 1645, Christchurch 8051, New Zealand

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Voorwerp: T03-22001-ABAA TP93/94 Battery ExI Li-Ion 2300mAh ATEX IIA
T03-22001-ABCA TP93/94 Battery ExI Li-Ion 2300mAh ATEX IIC

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie.


Richtlijn 2014/34/EU
EN 60079-0:2012/A112013
EN 60079-11:2012

Aangemelde TUV Rheinland (0035) heeft een EU-Typeonderzoek uitgevoerd
Instantie: en het certificaat verstrekt: TÜV 15 ATEX 7791X
Ondertekend voor en namens: Tait International Limited, Christchurch,
New Zealand

Handtekening:  Datum: 05 februari 2021
Naam: Terry Bennett
Functie: Explosive Atmosphere Technical Authority


Informacje dotyczące bezpieczeństwa iskrobezpiecznych akumulatorów litowo-jonowych

Niniejszy dokument zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa iskrobezpiecznych (IS) akumulatorów litowo-jonowych (Li-ion). Przed korzystaniem z akumulatora Tait IS Li-ion należy przeczytać poniższe informacje.

 **Ostrzeżenie** Akumulator został skonstruowany i wyprodukowany w oparciu o najwyższe wymagania techniczne. Dla własnego bezpieczeństwa należy go używać zgodnie z niniejszą instrukcją.


Zasady bezpieczeństwa

Przed korzystaniem z akumulatora IS należy przeczytać poniższe ważne zasady bezpieczeństwa.

 **Ostrzeżenie** Nie uszkodzić akumulatora IS. Uszkodzony akumulator może spowodować wybuch lub pożar, oraz doprowadzić do obrażeń ciała i wystąpienia szkód rzeczowych.

Aby zapobiec obrażeniom ciała lub uszkodzeniom:

- Nie używać ani nie ładować akumulatora, który wydaje się być uszkodzony. Odznakami uszkodzenia mogą być między innymi przebarwienie, odkształcenie czy wyciek elektrolitu.
- Nie narażać akumulatora na działanie temperatury powyżej +60 °C.
- Nie zanurzać akumulatora w wodzie.
- Nie przechowywać akumulatora wewnątrz samochodu ani nie zostawiać go na desce rozdzielczej.
- Nie upuszczać ani nie nakłuwać akumulatora.
- Nie otwierać akumulatora ani nie zwierać jego styków.

 **Ostrzeżenie** Nie dotykać akumulatora, jeżeli jest on nieszczelny. Elektrolit jest żrący, a kontakt z nim może spowodować obrażenia i szkody rzeczowe.

Aby zapobiec obrażeniom ciała lub uszkodzeniom:

- Jeżeli akumulator wycieka, unikać kontaktu z elektrolitem.
- W razie dostania się elektrolitu do oczu natychmiast wypłukać je czystą wodą i udać się do lekarza. Nie trzeć oczu.

- Jeżeli elektrolit dostanie się na skórę lub ubranie, natychmiast użyć czystej wody do zmycia elektrolitu.



Ostrzeżenie Używać akumulatora IS wyłącznie zgodnie z instrukcjami z niniejszego dokumentu. Używanie akumulatora w niedopuszczalnych urządzeniach może spowodować wybuch lub pożar, oraz doprowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia urządzeń.

Aby zapobiec obrażeniom ciała lub uszkodzeniom:

- Nie używać akumulatora, który wydaje się być uszkodzony lub nieszczelny.
- Do ładowania akumulatora IS Li-ion używać tylko ładowarki Tait T03-22011-xxxx.
- Przerwać ładowanie akumulator, jeżeli bardzo się nagrzeje lub będzie wydzielać zapach spalenizny.
- Akumulatora IS używać tylko w urządzeniach mobilnych Tait IS (T03-22xxx-xxxx).
 - Akumulatora IIC używać tylko w nadajnikach IIC.
 - Akumulatora IIA używać tylko w nadajnikach IIA.
 - Z radiem zakwalifikowanym do Klasy 1 i Działu 1 należy używać baterii należącej do Klasy 1, Działu 1.
 - Należy pamiętać o przestrzeganiu klasy temperatury oraz zakresu temperatury otoczenia dla akumulatora i nadajnika. Więcej informacji zawiera zaświadczenie zgodności i bezpieczeństwa TP9300/TP9400 dla nadajników iskrobezpiecznych, dostarczane razem z nadajnikiem.
- Bezpieczny zakres temperatury pracy i ładowania dla akumulatorów Li-ion:

	Praca	Ładowanie
Klasa temperatury T3	od -20°C do +60°C	od +5°C do +40°C
Klasa temperatury T4	od -20°C do +50°C	

- Do transportu akumulatora w obszarach niebezpiecznych używać pojemnika na akumulator.

Utylizacja akumulatorów

Przed utylizacją akumulatora Li-ion należy go rozładować. Przy utylizacji akumulatora przestrzegać wymagań ochrony środowiska.

Skontaktuj się ze sprzedawcą nadajnika, aby uzyskać informacje na temat lokalnych programów recyklingu.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Produkt: TP9300/9400 ATEX Battery

Producenta: Tait International Limited, 245 Wooldridge Road, PO Box 1645, Christchurch 8051, New Zealand

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Przedmiot: T03-22001-ABAA TP93/94 Battery ExIS Li-Ion 2300mAh ATEX IIA
T03-22001-ABCA TP93/94 Battery ExIS Li-Ion 2300mAh ATEX IIC

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:


Dyrektywa 2014/34/UE
EN 60079-0:2012/A11:2013
EN 60079-11:2012

Jednostka TÜV Rheinland (0035) przeprowadziła Badanie Typu UE i wydała
Notyfikowana: certyfikat: TÜV 15 ATEX 7791X
Podpisano w imieniu: Tait International Limited, Christchurch, New Zealand

Podpis:  Data: 05 luty 2021
Imię i Nazwisko: Terry Bennett
Stanowisko: Explosive Atmosphere Technical Authority


pt Informação sobre segurança e regras do uso da bateria de Li-íon intrinsecamente segura

Esse documento contém importantes informações relativas à segurança das baterias de íon de Lítio (Li-ion) intrinsecamente segura (IS). Antes de usar as baterias Li-ion IS recarregáveis da Tait por favor leia as informações a seguir.

 **Alerta** Sua bateria foi projetada e fabricada conforme os mais altos padrões. Para sua segurança utilize a bateria de acordo com estas instruções.


Para sua segurança

Antes de usar a sua bateria IS ou o carregador, por favor leia as importantes informações sobre segurança a seguir.

 **Alerta** Não danifique a bateria IS. Uma bateria danificada pode causar explosão ou pegar fogo resultando em ferimentos pessoais e/ou danos materiais.

Para prevenir ferimentos ou danos materiais:


- Não use ou recarregue a bateria se ela tiver aparência de defeituosa. Sinais de defeito incluem, mas não se limitam a descoloração, deformações e vazamentos.
- Não exponha a bateria a fogo ou temperaturas por cima +60°C.
- Não se deve submergir a bateria na água.
- Não estoque a bateria dentro do veículo e não deixe-la no painel do carro.
- Não deixe cair e não perfure a bateria.
- Não abra a bateria nem ponha os seus contatos em curto.

 **Alerta** Evite contato com a bateria IS se ela parecer estar vazando. O fluido da bateria é corrosivo e contato com ele pode causar ferimentos e/ou danos materiais.

Para prevenir ferimentos ou danos materiais:

- Se a bateria vazar, evite contato com o fluido da bateria.
- Se o fluido da bateria tiver contato com os seus olhos imediatamente lave os olhos com água limpa e procure um serviço médico. Não esfregue os olhos.

- Se o fluido da bateria tiver contato com sua pele ou roupa, imediatamente use água limpa para lavar o fluido.

 **Alerta** Use a bateria IS observando estritamente as instruções contidas nesse documento. Usar a bateria em equipamento não autorizado pode causar fogo ou explosão, podendo resultar em ferimentos e/ou danos materiais

Para prevenir ferimentos ou danos materiais:

- Não use a bateria se ela tiver aparência de defeituosa ou estiver vazando.
- Somente use carregador Tait T03-22011-xxxx para carregar a bateria IS de Li-íon.
- Pare imediatamente a recarga se a bateria aquecer em demasia ou soltar cheiro de queimado.
- Use a bateria IS apenas no portátil IS da Tait (T03-22xxx-xxxx).
 - Use um bateria IIC com um radio IIC.
 - Use um bateria IIA com um radio IIA.
 - Use um bateria classe I, divisão 1 com um radio classe I, divisão 1.
 - Verificar o rango do temperatura para Classe e Ambiente para a bateria e radio como restrições podem aplicar. Para mais informação consulte a segurança e conformidade para rádios portáteis intrinsecamente seguros TP9300/TP9400 fornecida com a rádio
- Os intervalos seguros de temperatura operacional e de carga para baterias Li-ion são:

	Operação	Carga
Temperatura classe T3	-20°C a +60°C	+5°C a +40°C
Temperatura classe T4	-20°C a +50°C	

- Use uma cobertura para levar uma bateria de reserva em uma área de risco.

Descartando as baterias

Descarregue totalmente a bateria de Li-ion antes de descartá-la. Ao descartar a bateria certifique-se de que está o fazendo sem agredir o meio ambiente. Por favor contate o seu fornecedor para informações sobre programas de reciclagem na sua área.

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

Produto: TP9300/9400 ATEX Battery

Fabricante: Tait International Limited, 245 Wooldridge Road, PO Box 1645, Christchurch 8051, New Zealand

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Objeto: T03-22001-ABAA TP93/94 Battery ExIS Li-Ion 2300mAh ATEX IIA
T03-22001-ABCA TP93/94 Battery ExIS Li-Ion 2300mAh ATEX IIC

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação aplicável de harmonização da União:


Directiva 2014/34/UE
EN 60079-0:2012/A112013
EN 60079-11:2012

Organismo Notificado: TÜV Rheinland (0035) efetuou Exame UE de Tipo e emitiu o certificado: TÜV 15 ATEX 7791X
Assinado por e em nome de: Tait International Limited, Christchurch, New Zealand

Assinatura:  Date: 05 de fevereiro de 2021
Nome: Terry Bennett
Cargo: Explosive Atmosphere Technical Authority


SV Säkerhetsinformation för egensäkra Li-jon batterier

Detta dokument innehåller viktig säkerhetsinformation om egensäkra litiumjon-batterier (Li-jon). Innan du använder ditt uppladdningsbara egensäkra Tait Li-jon-batteri, bör du läsa följande information.

 **Varning** Ditt batteri är konstruerat och tillverkat enligt högsta standard. För din säkerhet bör du använda batteriet i enlighet med dessa instruktioner.


För din säkerhet

Innan du använder ditt egensäkra batteri eller laddare bör du läsa följande viktiga säkerhetsinformation.

 **Varning** Skada inte det egensäkra batteriet. Ett skadat batteri kan orsaka explosion eller eldsvåda, vilket kan resultera i personskada och/eller skador på egendom.

För att förhindra skador:

- Använd eller ladda inte batteriet om det verkar skadat. Tecken på skador innefattar, men är inte begränsat till, missfärgning, missformning och läckande batterisyra.
- Utsätt inte batteriet för eld eller temperaturer över +60°C.
- Sänk inte ner batteriet i vatten.
- Förvara inte batteriet inuti ett fordon och lämna det inte på bilens instrumentbräda.
- Tappa inte eller gör hål på batteriet.
- Öppna inte batteriet eller kortslut dess kontakter.

 **Varning** Undvik kontakt med det egensäkra batteriet om det läcker. Batterisyran är frätande, och kontakt med den kan resultera i personskador och/eller skador på egendom.

För att förhindra skador:

- Om batteriet läcker, bör du undvika kontakt med batterisyran.
- Om du får batterisyra i ögonen bör du omedelbart skölja ögonen med rent vatten och uppsöka läkare. Gnugga inte ögonen.
- Om du får batterisyra på huden eller kläderna bör du omedelbart skölja bort batterisyran med rent vatten.

⚠ Varning Använd endast det egensäkra batteriet i enlighet med anvisningarna i detta dokument. Användning av batteriet i utrustning som inte har godkänts kan orsaka explosion eller eldsvåda, och kan resultera i personskador och/eller skador på utrustningen.

För att förhindra skador:

- Använd inte batteriet om det är skadat eller läcker.
- Använd endast Tait's laddare T03-22011-xxxx för att ladda det egensäkra Li-jon-batteriet.
- Sluta ladda ett batteri om det blir extremt varmt eller luktar bränt.
- Använd endast det egensäkra batteriet med en Tait egensäker bärbar (T03-22xxx-xxxx).
 - Använd ett IIC-batteri med en IIC radio.
 - Använd ett IIA-batteri med en IIA radio.
 - Använd ett klass I, division 1-batteri med en klass I, division 1 radio.
 - Kontrollera temperaturklassen och omgivningstemperaturen för batteriet och radion då restriktioner kan förekomma. Se informationen om säkerhet och överensstämmelse för TP9300/TP9400 som levereras med radion för mer information om egensäkra bärbara radioapparater.
- De säkra drifttemperaturerna och säkra laddningstemperaturområdet för Li-jon-batterier är:

	Drift	Laddning
Temperaturklass T3	-20°C till +60°C	+5°C till +40°C
Temperaturklass T4	-20°C till +50°C	

- Använd en bärväska för batteriet när du bär batteriet i ett riskområde.

Avfallshantering av batterier

Se till att Li-jon-batteriet är slut innan du kastar det. När du kastar batteriet, bör du göra det på ett skonsamt sätt för miljön.

Kontakta din radiolieferantör för information om återvinningsprogram i ditt område.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Produkt: TP9300/9400 ATEX Battery

Tillverkarens: Tait International Limited, 245 Wooldridge Road, PO Box 1645, Christchurch 8051, New Zealand

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.

Föremål: T03-22001-ABAA TP93/94 Battery ExI Li-Ion 2300mAh ATEX IIA
T03-22001-ABCA TP93/94 Battery ExI Li-Ion 2300mAh ATEX IIC

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Direktiv 2014/34/EU

EN 60079-0:2012/A11:2013

EN 60079-11:2012

Anmälda TÜV Rheinland (0035) har utfört EU-typkontroll och utfärdat intyg:

Organet: TÜV 15 ATEX 7791X

Undertecknat för: Tait International Limited, Christchurch, New Zealand

Namnsteckning:  Datum: 05 Februari 2021

Namn: Terry Bennett

Befattning: Explosive Atmosphere Technical Authority

